



### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2017/C 162/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8379 – SGID/Hellenic Republic/IPTO) <sup>(1)</sup>	1
2017/C 162/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8388 – Ares/Baupost/Nova Eventis) <sup>(1)</sup> .....	1
2017/C 162/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8447 – EDF/CDC/Mitsubishi Corporation/NGM) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2017/C 162/04	Výmenný kurz eura .....	3
2017/C 162/05	Informácie poskytnuté Komisii v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti – Štatistika týkajúca sa technických predpisov oznámených v roku 2016 v rámci oznamovacieho postupu v súlade so smernicou (EÚ) 2015/1535 <sup>(1)</sup> .....	4

## **Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov**

2017/C 162/06	Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) .....	9
---------------	--	---

---

## V *Oznamy*

### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

#### **Európska komisia**

2017/C 162/07	Oznámenie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku .....	12
---------------	--	----

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.8379 – SGID/Hellenic Republic/IPTO)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 162/01)

Dňa 10. mája 2017 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8379. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.8388 – Ares/Baupost/Nova Eventis)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 162/02)

Dňa 12. mája 2017 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8388. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.8447 – EDF/CDC/Mitsubishi Corporation/NGM)**

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 162/03)

Dňa 17. mája 2017 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8447. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

22. mája 2017

(2017/C 162/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1243	CAD	Kanadský dolár	1,5174
JPY	Japonský jen	125,18	HKD	Hongkongský dolár	8,7533
DKK	Dánska koruna	7,4432	NZD	Novozélandský dolár	1,6120
GBP	Britská libra	0,86353	SGD	Singapurský dolár	1,5581
SEK	Švédská koruna	9,7895	KRW	Juhokórejský won	1 256,08
CHF	Švajčiarsky frank	1,0911	ZAR	Juhoafrický rand	14,8198
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,7457
NOK	Nórska koruna	9,3723	HRK	Chorvátska kuna	7,4415
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	
CZK	Česká koruna	26,488	MYR	Malajzijský ringgit	4,8395
HUF	Maďarský forint	308,65	PHP	Filipínske peso	55,863
PLN	Poľský zlotý	4,1927	RUB	Ruský rubel	63,7417
RON	Rumunský lei	4,5609	THB	Thajský baht	38,642
TRY	Turecká líra	4,0027	BRL	Brazílsky real	3,7029
AUD	Austrálsky dolár	1,5049	MXN	Mexické peso	20,9641
			INR	Indická rupia	72,5570

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**Informácie poskytnuté Komisii v súlade s článkom 8 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti <sup>(1)</sup>**

**Štatistika týkajúca sa technických predpisov oznámených v roku 2016 v rámci oznamovacieho postupu v súlade so smernicou (EÚ) 2015/1535**

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 162/05)

I. Tabuľka uvádzajúca rôzne typy reakcií adresovaných členskými štátmi Európskej únie v súvislosti s ich príslušnými oznámenými návrhmi.

Členské štáty	Počet oznámení	Pripomienky <sup>(1)</sup>			Podrobné stanoviská <sup>(2)</sup>		Návrhy týkajúce sa právnych predpisov EÚ	
		Členský štát	Komisia	EZVO <sup>(3)</sup> Turecko <sup>(4)</sup>	Členský štát	Komisia	6.3 <sup>(5)</sup>	6.4 <sup>(6)</sup>
Belgicko	30	1	6	0	0	1	0	0
Bulharsko	14	3	6	0	2	3	0	0
Česká rep.	38	10	13	0	7	6	0	0
Dánsko	34	2	9	0	1	2	0	0
Nemecko	63	12	18	0	11	4	0	0
Estónsko	14	2	1	0	0	0	0	0
Írsko	11	4	2	0	16	1	0	0
Grécko	8	3	3	0	0	1	0	0
Španielsko	19	3	4	0	0	3	0	0
Francúzsko	80	10	14	0	4	11	0	0
Chorvátsko	18	6	9	0	3	2	0	0
Taliansko	40	4	9	0	3	3	0	0
Cyprus	2	0	2	0	0	1	0	0
Lotyšsko	8	2	1	0	0	1	0	0
Litva	7	3	1	0	1	0	0	0
Luxembursko	3	2	1	0	0	0	0	0
Maďarsko	31	6	3	0	3	3	0	0
Malta	10	2	5	0	0	3	0	0

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2015, s. 1. Ďalej len „smernica“.

Členské štáty	Počet oznámení	Pripomienky <sup>(1)</sup>			Podrobné stanoviská <sup>(2)</sup>		Návrhy týkajúce sa právnych predpisov EÚ	
		Členský štát	Komisia	EZVO <sup>(3)</sup> Turecko <sup>(4)</sup>	Členský štát	Komisia	6.3 <sup>(5)</sup>	6.4 <sup>(6)</sup>
Holandsko	45	6	9	0	4	4	0	0
Rakúsko	34	3	12	0	3	1	0	0
Poľsko	28	5	5	0	4	0	0	0
Portugalsko	3	3	0	0	1	1	0	0
Rumunsko	6	0	0	0	0	0	0	0
Slovinsko	20	2	10	0	10	3	0	0
Slovensko	12	8	9	0	1	1	0	0
Fínsko	43	8	7	0	5	5	0	0
Švédsko	33	5	5	0	0	0	0	0
Spojené kráľovstvo	46	1	6	0	0	5	0	0
<b>EÚ celkovo</b>	<b>700</b>	<b>116</b>	<b>170</b>	<b>0</b>	<b>79</b>	<b>65</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> Článok 5.2 smernice.

<sup>(2)</sup> Článok 6.2 smernice.

<sup>(3)</sup> V zmysle Dohody o Európskom hospodárskom priestore musia krajiny EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody, uplatňovať smernicu (EÚ) 2015/1535, s vykonaním potrebných úprav v súlade s prílohou II kapitolou XIX bodom 1, a môžu preto vydávať pripomienky týkajúce sa návrhov oznámených členskými štátmi Európskej únie. Švajčiarsko môže takisto vydávať takéto pripomienky na základe neformálnej dohody o výmene informácií v oblasti technických predpisov.

<sup>(4)</sup> Oznamovací postup v rámci smernice bol rozšírený na Turecko v zmysle dohody o pridružení uzavretej s touto krajinou [Dohoda o asociácii medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom (Ú. v. ES 217, 29.12.1964, s. 3687/64) a rozhodnutia 1/95 a 2/97 Asociácie rady ES – Turecko].

<sup>(5)</sup> V článku 6.3 smernice sa od členských štátov vyžaduje, aby odložili prijatie oznámeného návrhu (s výnimkou návrhu predpisov, ktoré sa vzťahujú na služby informačnej spoločnosti) o dvanásť mesiacov odo dňa, keď ho Komisia prijme, ak Komisia oznámi svoj úmysel navrhnuť alebo prijať k tejto záležitosti smernicu, nariadenie alebo rozhodnutie.

<sup>(6)</sup> V článku 6.4 smernice sa od členských štátov vyžaduje, aby odložili prijatie oznámeného návrhu o dvanásť mesiacov odo dňa, keď ho Komisia prijme, ak Komisia oznámi svoje zistenie, že návrh sa týka záležitosti, ktorá je predmetom návrhu smernice, nariadenia alebo rozhodnutia predloženého Európskemu parlamentu a Rade.

II. Tabuľka uvádzajúca sektorov návrhov oznámených členskými štátmi Európskej únie prehľad podľa jednotlivých

Sektor	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	HR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Celkovo
Výstavba a stavebníctvo	5	3	8	1	7	18	2	3	0	4	4	3	4	0	2	0	1	0	9	17	3	0	3	1	2	18	1	12	131
Poľnohospodárstvo, rybárstvo a potraviny	4	9	13	0	7	5	0	7	1	5	16	3	14	4	2	0	6	8	8	2	5	0	1	8	1	8	6	2	145
Chemické výrobky	2	1	2	0	1	4	1	0	1	3	1	0	0	0	0	0	0	0	5	1	0	0	1	0	0	4	5	0	32
Farmaceutické výrobky	0	1	2	0	0	5	4	0	0	0	11	0	0	1	1	0	6	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	3	37
Domáce spotrebiče a zariadenie na rekreačné účely	0	0	0	0	1	1	0	0	0	5	1	0	3	2	0	0	0	1	0	2	4	0	0	0	1	1	1	1	24
Mechanické zariadenie	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	7	3	0	1	0	1	0	5	1	2	0	0	2	0	0	3	3	31
Energetika, minerály, drevo	2	0	1	0	3	2	0	0	5	0	4	0	0	0	0	1	0	0	7	0	5	0	0	0	3	0	1	3	37
Životné prostredie, obaly	2	0	5	0	1	3	2	0	0	0	7	2	8	0	1	0	4	0	8	3	2	2	1	0	1	0	0	3	55
Zdravie, zdravotnícke prístroje	1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10
Doprava	6	0	0	0	10	7	1	0	1	2	5	0	1	0	0	0	2	0	1	2	3	0	0	0	1	7	11	11	71
Telekomunikácie	3	0	0	0	0	10	2	0	0	0	2	0	0	0	0	2	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2	2	6	31
Rôzne výrobky	0	0	6	1	1	1	1	1	0	0	4	3	5	0	0	0	6	0	0	1	2	0	0	1	2	0	2	1	38
Služby informačnej spoločnosti	5	0	0	0	0	6	0	0	0	0	19	0	2	1	0	0	4	1	2	4	2	0	0	8	1	2	0	1	58
<b>Celkovo pre každý členský štát</b>	<b>30</b>	<b>14</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>63</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>19</b>	<b>80</b>	<b>18</b>	<b>40</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>31</b>	<b>10</b>	<b>45</b>	<b>34</b>	<b>28</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>12</b>	<b>43</b>	<b>33</b>	<b>46</b>	<b>700</b>



III. Tabuľka uvádzajúca prehľad podľa počtu pripomienok vydaných Európskou komisiou v súvislosti s návrhmi, ktoré oznámili Island, Lichtenštajnsko, Nórsko <sup>(2)</sup> a Švajčiarsko <sup>(3)</sup>.

Krajina	Oznámenia	Zistenia EK <sup>(1)</sup>
Island	6	1
Lichtenštajnsko	1	2
Švajčiarsko	1	5
Nórsko	34	6
<b>Spolu</b>	<b>42</b>	<b>14</b>

<sup>(1)</sup> Jediný typ reakcie stanovený v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore (pozri poznámku 3 v tabuľke v bode I a poznámku pod čiarou č. 2) je možnosť, že Európska komisia vydá pripomienky (článok 52 smernice, ako sa uvádza v prílohe II kapitole XIX bode 1 tejto dohody). Rovnaký typ reakcie môže byť vydaný s ohľadom na oznámenia zo Švajčiarska na základe neformálnej dohody medzi EÚ a tohto krajinou (pozri poznámky pod čiarou 4 a 8).

IV. Tabuľka uvádzajúca prehľad návrhov, ktoré oznámili Island, Nórsko, Lichtenštajnsko a Švajčiarsko podľa jednotlivých sektorov

Sektor	ISLAND	Lichtenštajnsko	Nórsko	Švajčiarsko	Celkovo
Poľnohospodárstvo, rybníctvo a potravinárstvo	0	0	4	0	4
Mechanika	1	0	11	0	12
Výstavba a stavebníctvo	0	0	4	0	4
Doprava	0	0	10	0	10
Telekomunikácie	0	0	1	1	2
Tovar a rôzne výrobky	0	0	2	0	2
Životné prostredie	2	0	1	0	3
Služby informačnej spoločnosti	0	0	1	0	1
Domáce spotrebiče a zariadenie na rekreačné účely	0	1	0	0	1
Farmaceutické výrobky a kozmetika	3	0	0	0	3
<b>Celkovo pre každú krajinu</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>1</b>	<b>42</b>

V. Tabuľka uvádzajúca návrhy, ktoré oznámilo Turecko, a pripomienky vydané Európskou komisiou v súvislosti s týmito návrhmi

Turecko	Oznámenia	Pripomienky EK
<b>Celkovo</b>	<b>15</b>	<b>3</b>

<sup>(2)</sup> V Dohode o Európskom hospodárskom priestore (pozri poznámku 3 v tabuľke v bode I) sa stanovuje povinnosť pre krajiny EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody, oznamovať návrhy technických predpisov Komisii.

<sup>(3)</sup> Na základe neformálnej dohody o výmene informácií v oblasti technických predpisov (pozri poznámku 3 v tabuľke v bode I) Švajčiarsko takisto predkladá svoje návrhy technických predpisov Komisii.

## VI. Tabuľka uvádzajúca prehľad návrhov, ktoré oznámilo Turecko podľa jednotlivých sektorov

Sektor	Turecko
Výstavba a stavebníctvo	7
Doprava	2
Energetika, minerály, drevo	1
Mechanika	2
Rôzne výrobky	3
<b>Spolu</b>	<b>15</b>

## VII. Štatistika týkajúca sa konaní o nesplnení povinnosti prebiehajúcich v roku 2016 a začatých na základe článku 258 ZFEÚ pre porušenie ustanovení smernice (EÚ) 2015/1535

Krajina	Počet porušení prebiehajúcich a začatých v roku 2016
Poľsko	2
<b>EÚ celkovo</b>	<b>2</b>

# EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

## Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS)

(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2017/C 162/06)

Politika riadenia hraníc EÚ zaznamenala za uplynulé roky značný vývoj z dôvodu výziev, ktoré predstavoval prílev utečencov a migrantov, ako aj z dôvodu obáv o bezpečnosť, ktoré vzrástli po útokoch v Paríži, Bruseli a Nice. Situácia v súčasnosti a potreba garancie bezpečnosti na území členských štátov podnietili Komisiu k tomu, aby spustila niekoľko legislatívnych iniciatív zameraných na zlepšenie kontroly nad osobami vstupujúcimi do schengenského priestoru.

Jednou z týchto iniciatív je návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), ktorý Komisia predložila 16. novembra 2016.

Podľa návrhu by systém vyžadoval, aby sa cestujúci oslobodení od vízovej povinnosti podrobili posúdeniu rizík, pokiaľ ide o bezpečnosť, neregulárnu migráciu a riziká pre verejné zdravie pred svojím príchodom na schengenskú hranicu. Toto posúdenie by sa vykonávalo krížovou kontrolou údajov žiadateľa predložených prostredníctvom systému ETIAS s inými informačnými systémami EÚ, s osobitným kontrolným zoznamom systému ETIAS a pravidlami preverovania. Výsledkom tohto postupu bude udeľenie alebo zamietnutie automatického povolenia na vstup do EÚ.

Zdá sa, že návrhom systému ETIAS zákonodarca EÚ sleduje rastúci trend riešenia bezpečnosti a účelov riadenia migrácie spoločne, bez zohľadnenia podstatných rozdielov medzi týmito dvomi oblasťami politiky. Zriadenie systému ETIAS by malo značný vplyv na právo na ochranu osobných údajov, keďže by sa rôzne druhy údajov, zozbierané pôvodne na veľmi odlišné účely, stali dostupnými pre širšiu škálu verejných orgánov (t. j. imigračné orgány, pohraničnú stráž, orgány presadzovania práva atď.). Z toho dôvodu sa európsky dozorný úradník pre ochranu údajov domnieva, že je potrebné vykonať posúdenie vplyvu, ktorý návrh bude mať na právo na súkromie a právo na ochranu údajov, ktoré sú zakotvené v Charte základných práv EÚ. V tomto posúdení sa bude čerpať zo všetkých existujúcich opatrení na úrovni EÚ zameraných na ciele v oblasti migrácie a bezpečnosti.

Okrem toho, návrh systému ETIAS vyvoláva obavy týkajúce sa postupu určovania možných rizík, ktoré predstavuje žiadateľ. V tomto smere treba osobitnú pozornosť venovať vymedzeniu uvedených rizík ako takých. Vzhľadom na to, že dôsledkom pre jednotlivca by mohlo byť zamietnutie vstupu, v zákone by sa malo jasne vymedziť, aké sú posudzované riziká. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov takisto spochybňuje existenciu pravidiel preverovania v systéme ETIAS. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov chápe, že cieľom zákonodarcu je vytvoriť nástroj, ktorý umožní automatické vyčlenenie štátnych príslušníkov tretích krajín oslobodených od vízovej povinnosti, ktorí sú podozriví z toho, že predstavujú takéto riziká. Napriek tomu profilovanie, rovnako ako akákoľvek iná forma analýzy počítačových údajov použitá na jednotlivcov, vyvoláva vážne technické, právne a etické otázky. Z toho dôvodu európsky dozorný úradník pre ochranu údajov žiada o presvedčivé dôkazy potvrdzujúce nevyhnutnosť používania nástrojov profilovania na účely systému ETIAS.

Okrem toho, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov spochybňuje relevantnosť zberu a spracúvania údajov o zdravotnom stave, ako sa stanovuje v návrhu. Žiada lepšie odôvodnenie zvoleného obdobia uchovávanía údajov a nevyhnutnosti udelenia prístupu vnútroštátnym agentúram presadzovania práva a Europolu.

Na záver, poskytuje odporúčania napríklad o rozdelení úloh a zodpovedností medzi rôzne zapojené subjekty a architektúre a informačnej bezpečnosti systému ETIAS.

## I. ÚVOD

1. Iniciatíva Európskej komisie spočívajúca v zriadení európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“) siaha do oznámenia z roku 2008 s názvom Príprava ďalších krokov pre riadenie hraníc v Európskej únii<sup>(1)</sup>. V tomto oznámení Komisia navrhla nové nástroje pre budúce riadenie európskych hraníc – najmä systém vstup/výstup (EES) a program registrovaných cestujúcich – a po prvý raz zvažovala zavedenie systému ETIAS, ktorý sa vtedy volal elektronický systém cestovných povolení EÚ (ESTA). EDPS vydal predbežné pripomienky<sup>(2)</sup> k tomuto oznámeniu v rovnakom roku.
2. Vo februári 2011 Komisia vydala politickú štúdiu<sup>(3)</sup>, v ktorej sa analyzovali štyri rôzne možnosti zavedenia systému ESTA EÚ. V štúdiu sa dospelo k záveru, že v tom čase neboli splnené podmienky odôvodňujúce vybudovanie systému ESTA EÚ. V oznámení<sup>(4)</sup> z roku 2012 súvisiacom s inteligentnými hranicami Komisia uvažovala, že by zriadenie systému ESTA EÚ malo byť dočasne vylúčené, ale oznámila svoj zámer pokračovať v práci na systéme EES a programe registrovaných cestujúcich.
3. V oznámení<sup>(5)</sup> s názvom Silnejšie a inteligentnejšie systémy pre hranice a bezpečnosť zo 6. apríla 2016 Komisia oznámila, že posúdi nevyhnutnosť, technickú uskutočniteľnosť a proporcionalitu zriadenia budúceho európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia. V tom istom roku Komisia vykonala štúdiu uskutočniteľnosti, v ktorej sa ako referencia použili tri iné existujúce systémy cestovných povolení vo svete: ESTA v USA, eTA v Kanade a eVisitor v Austrálii.
4. Komisia vydala 16. novembra záverečnú správu o štúdiu uskutočniteľnosti<sup>(6)</sup> (ďalej len „štúdia uskutočniteľnosti z roku 2016“), ako aj návrh systému ETIAS (ďalej len „návrh“).
5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta skutočnosť, že s ním pred prijatím návrhu útvary Komisie viedli neformálne konzultácie. Vyjadruje však poľutovanie, že z dôvodu veľmi krátkej lehoty a dôležitosti a zložitosti návrhu nebolo možné poskytnúť zmysluplný príspevok v tom čase.

## V. ZÁVER

113. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta pozornosť venovanú ochrane údajov v celom návrhu na zriadenie systému ETIAS.
114. Plne rešpektujúc úlohu zákonodarcu v posudzovaní nevyhnutnosti a proporcionality navrhnutých opatrení EDPS pripomína, že tieto dve právne požiadavky na vysokej úrovni zakotvené v charte môžu byť predmetom kontroly Súdneho dvora EÚ a že európsky dozorný úradník pre ochranu údajov je poverený ich ochranou. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zdôrazňuje, že chýbajúce posúdenie vplyvu (na ochranu údajov) neumožňuje posúdiť nevyhnutnosť a proporcionalitu systému ETIAS tak, ako je v súčasnosti navrhnutý.
115. Keďže sa návrhom zriaďuje ďalší systém zahŕňajúci spracúvanie značného množstva osobných údajov štátnych príslušníkov tretích krajín na účely pristahovalectva a bezpečnosti, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov radí zákonodarcovi, aby využil všetky opatrenia na úrovni EÚ zahŕňajúce spracúvanie údajov na účely migrácie a bezpečnosti a aby vykonal hĺbkovú analýzu z hľadiska ich cieľov a dosiahnutých výsledkov.
116. V tejto súvislosti európsky dozorný úradník pre ochranu údajov odporúča zahrnúť do návrhu vymedzenie rizík neregulárnej migrácie a bezpečnostných rizík v záujme dodržania zásady obmedzenia účelu.

<sup>(1)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 13. februára 2008 Príprava ďalších krokov pre riadenie hraníc v Európskej únii, KOM(2008) 69 v konečnom znení.

<sup>(2)</sup> Predbežné pripomienky EDPS z 3. marca 2008, k dispozícii na stránke: [https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/shared/Documents/Consultation/Comments/2008/08-03-03\\_Comments\\_border\\_package\\_EN.pdf](https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/shared/Documents/Consultation/Comments/2008/08-03-03_Comments_border_package_EN.pdf).

<sup>(3)</sup> Politická štúdia o elektronickom systéme cestovných povolení EÚ (ESTA EÚ) z februára 2011, k dispozícii na stránke: [http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/docs/pdf/esta\\_annexes\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/docs/pdf/esta_annexes_en.pdf).

<sup>(4)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 25. októbra 2011 Inteligentné hranice – možnosti a cesta vpred, KOM(2011) 680 v konečnom znení.

<sup>(5)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade zo 6. apríla 2016 Silnejšie a inteligentnejšie systémy pre hranice a bezpečnosť, COM(2016) 205 final.

<sup>(6)</sup> Štúdia uskutočniteľnosti zo 16. novembra 2016 pre európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) – záverečná správa, k dispozícii na stránke: [https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-security/legislative-documents/docs/20161116/etias\\_feasability\\_study\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-security/legislative-documents/docs/20161116/etias_feasability_study_en.pdf).

117. Okrem toho európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vyjadruje obavy, či bude používanie pravidiel preverovania systému ETIAS v úplnom súlade so základnými právami zakotvenými v charte. Odporúča, aby boli pravidlá preverovania systému ETIAS podrobené predchádzajúcemu komplexnému posúdeniu z hľadiska ich vplyvu na základné práva. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov si takisto kladie otázku, či sa nevyhnutnosť používania nástrojov na profilovanie na účely systému ETIAS opiera o presvedčivé dôkazy, čo nepredpokladá, a vyzýva zákonodarcu, aby znovu zvážil používanie profilovania.
118. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov spochybňuje relevantnosť a efektívnosť zberu a spracovania údajov o zdravotnom stave, ktoré je naplánované v návrhu, z dôvodu ich nedostatočnej spoľahlivosti. Kladie si takisto otázku, či je nevyhnutné spracúvať tieto údaje z dôvodu obmedzenej súvislosti medzi zdravotnými rizikami a cestujúcimi oslobodenými od vízovej povinnosti.
119. Pokiaľ ide o presadzovanie práva a prístup Europolu k údajom zo systému ETIAS, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zdôrazňuje, že v súčasnosti chýbajú presvedčivé dôkazy potvrdzujúce nevyhnutnosť tohto prístupu. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov pripomína, že nevyhnutnosť a proporcionalitu nových systémov treba posúdiť globálne, so zohľadnením už existujúcich rozsiahlych informačných systémov v EÚ, ako aj osobitne, v osobitnom prípade dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí zákonne navštevujú EÚ a vstupujú do nej.
120. Okrem hlavných už identifikovaných obáv sa odporúčania európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v tomto stanovisku týkajú týchto aspektov návrhu:
- nevyhnutnosti a proporcionality súboru zhromaždených údajov,
  - zvolených lehôt uchovávanía údajov,
  - interoperability systému ETIAS s inými informačnými systémami,
  - práv dotknutých osôb a poskytnutých prostriedkov nápravy,
  - nezávislého preskúmania podmienok prístupu orgánmi presadzovania práva,
  - rozdelenia úloh a zodpovednosti medzi agentúrou pre európsku pohraničnú a pobrežnú stráž (EBCG) a agentúrou eu-LISA,
  - overenia centrálnou jednotkou ETIAS,
  - architektúry a informačnej bezpečnosti systému ETIAS,
  - štatistik generovaných systémom a
  - úlohy európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.
121. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov bude naďalej k dispozícii na účel poskytovania ďalšieho poradenstva k návrhu, takisto v súvislosti s akýmkoľvek delegovaným alebo vykonávacím aktom prijatým podľa navrhovaného nariadenia, ktorý môže mať vplyv na spracúvanie osobných údajov.

V Bruseli 6. marca 2017

Giovanni BUTTARELLI

*Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov*

---

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku**

(2017/C 162/07)

Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bola doručená žiadosť o čiastočné priebežné revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

**1. Žiadosť o revízne prešetrovanie**

Žiadosť o revízne prešetrovanie týkajúce sa dovozu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podala spoločnosť Hebei Yulong Casting Co., Ltd (ďalej len „žiadateľ“), čínsky vyvážajúci výrobca liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny.

Keďže opatrenia sa vzťahujú aj na dovoz s pôvodom v Thajsku, Komisia sa rozhodla z vlastnej iniciatívy začať revízne prešetrovanie týkajúce sa dovozu s pôvodom v Thajsku.

Toto revízne prešetrovanie sa obmedzuje na preskúmanie vymedzenia výrobku s cieľom objasniť, či určité druhy výrobku patria do rozsahu pôsobnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitého liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (ďalej len „dotknuté krajiny“).

**2. Prešetrovaný výrobok**

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, je liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s výnimkou prvkov svorných spojok s metrickým závitom podľa normy ISO DIN 13 a okrúhlych káblových spojok so závitom z kujného železa bez príklopky (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10).

**3. Existujúce opatrenia**

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 430/2013 <sup>(2)</sup>.

**4. Dôvody revízneho prešetrovania**

Žiadateľ žiada o vyňatie určitého liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny z rozsahu pôsobnosti súčasných antidumpingových opatrení. Výrobky, ktoré by sa údajne mali vyňať, sú:

— prvky svorných spojok so závitom podľa normy DIN 28601 a

— krížové spojky s dvoma stredovými otvormi bez závitú.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie (Ú. v. EÚ L 129, 14.5.2013, s. 1).

Žiadosť podľa článku 11 ods. 3 je založená na dôkazoch *prima facie*, ktoré poskytol žiadateľ o tom, že základné fyzické, technické a/alebo chemické vlastnosti výrobkov, ktoré sa majú vyňať, sa značne líšia od základných fyzických, technických a/alebo chemických vlastností prešetrovaného výrobku. Tie isté dôkazy sa považujú za uplatniteľné na prešetrovaný výrobok z oboch dotknutých krajín.

## 5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia čiastočného priebežného revízneho prešetrovania obmedzeného na preskúmanie vymedzenia výrobku s cieľom objasniť, či určité druhy výrobku patria do rozsahu pôsobnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz prešetrovaného výrobku, začína týmto revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

Akékoľvek nariadenie, ktoré môže vyplývať z tohto revízneho prešetrovania, môže mať prípadne spätnú účinnosť odo dňa uloženia príslušných opatrení alebo prípadne od neskoršieho dátumu, napríklad odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Všetky zainteresované strany, a najmä dovozcovia, sa vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská k tejto otázke a predložili akékoľvek dôkazy na podporu týchto stanovísk.

### 5.1. Písomné podania

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazník žiadateľovi ako vyvážajúcemu výrobcovi. Komisia môže okrem toho zaslať dotazníky zainteresovaným stranám, ktoré sa prihlásili. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

### 5.2. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

### 5.3. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“<sup>(1)</sup>.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihladať.

<sup>(1)</sup> Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali prostredníctvom e-mailu, výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré sa predkladajú osobne alebo zasielajú doporučené na nosičoch CD-ROM alebo DVD. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdete zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-R661-MALLEABLE-FITTINGS@ec.europa.eu

## 6. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

## 7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom možno predniesť rôzne stanoviská a argumenty na vyvrátenie dôkazov, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa okrem iného vymedzenia výrobku v rámci súčasných opatrení.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.



**8. Harmonogram prešetrovania**

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

**9. Spracovanie osobných údajov**

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.





ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK